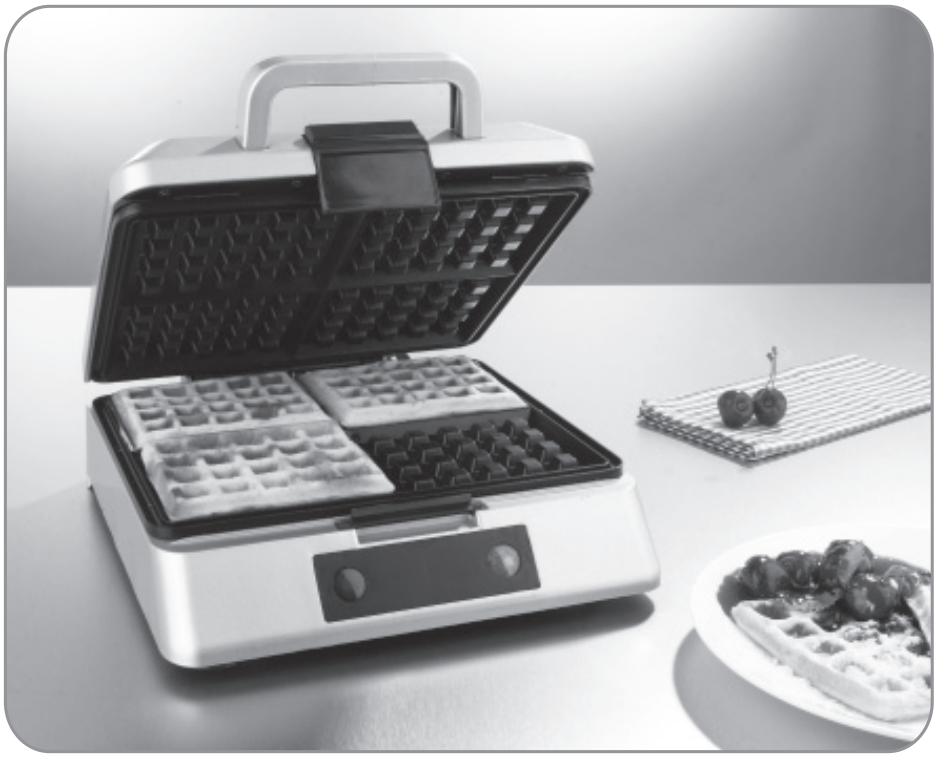


Gebrauchsanleitung
ab Seite 3

Instruction manual
starting on page 11

Mode d'emploi
à partir de la page 19

Handleiding
vanaf pagina 27

DE

GB

FR

NL

Z 07836_V1

Inhalt

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung 3
Sicherheitshinweise 4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
Gewährleistungsbestimmungen 6
Geräteübersicht & Lieferumfang 6
Vor dem ersten Gebrauch 7
Benutzung 7
Reinigung und Aufbewahrung 9
Rezept für Waffeln 9
Fehlerbehebung 10
Technische Daten 10
Entsorgen 10

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Waffeleisen entschieden haben. Belgische Waffeln sind damit im Handumdrehen selbst gemacht! Sobald die Kontrollleuchte das Erreichen der Backtemperatur anzeigt, verteilen Sie den Waffelteig auf der Backfläche, schließen den Deckel … und genießen nur wenige Augenblicke später duftend frische Belgische Waffeln. Dank der Antihaftbeschichtung ist die Reinigung einfach.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Waffeleisen.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen unserer ständigen Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Für Lebensmittel geeignet.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ❒ Dieses Gerät ist zum Backen von Waffeln bestimmt.
- ❒ Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet.
- ❒ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- ❒ Kinder jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ❒ Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- ❒ Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

Verletzungsgefahren

- ❒ Halten Sie Kinder und Tiere vom Gerät und Verpackungsmaterial fern.
- ❒ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- ❒ Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren. Auch das Netzkabel darf für sie nicht erreichbar sein. Sie könnten das Gerät daran herunterziehen.
- ❒ **Achtung heiße Oberflächen!** Fassen Sie das Gerät während des Betriebes und kurz nach dem Ausschalten nur an dem Griff und der Deckelverriegelung an. Transportieren Sie das Gerät erst, wenn es abgekühlt ist.
- ❒ **Achtung Verbrühungsgefahr!** Während des Betriebes kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel öffnen. Transportieren Sie das Gerät nicht, während es im Gebrauch ist. Es besteht Verbrühungsgefahr durch auslaufenden Teig oder austretenden Dampf.

Für Ihre Gesundheit

- ❒ Gerät vor dem ersten Gebrauch reinigen. Es kann mit möglichen Produktionsrückständen behaftet sein. Beachten Sie hierbei unbedingt die Reinigungshinweise im Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“.
- ❒ Verwenden Sie keine verdorbenen Lebensmittel. Bewahren Sie Lebensmittel niemals länger auf, als es das Mindesthaltbarkeitsdatum vorsieht.
- ❒ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um Keimbildung vorzubeugen (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).

Aufstellen und Anschließen

- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.
- ❒ Stellen Sie das Gerät immer auf einen trockenen, ebenen, festen und hitzeunempfindlichen Untergrund und in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen. Legen Sie ggf. eine hitzebeständige Unterlage unter das Gerät.
- ❒ Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einem Hängeschrank oder Regal auf. Achten Sie darauf, dass genügend Freiraum (min. 10 cm) um das Gerät vorhanden ist, um Wärmestaus zu vermeiden.
- ❒ Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen wie z. B. Herdplatten oder Öfen, um Geräteschäden zu vermeiden.
- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand von Tischen oder Küchentheken hängen. Es könnte jemand hängen bleiben und das Gerät herunterziehen.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen (auch des Gerätes) in Berührung kommt.
- ❒ Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.

Hinweise zum Gebrauch

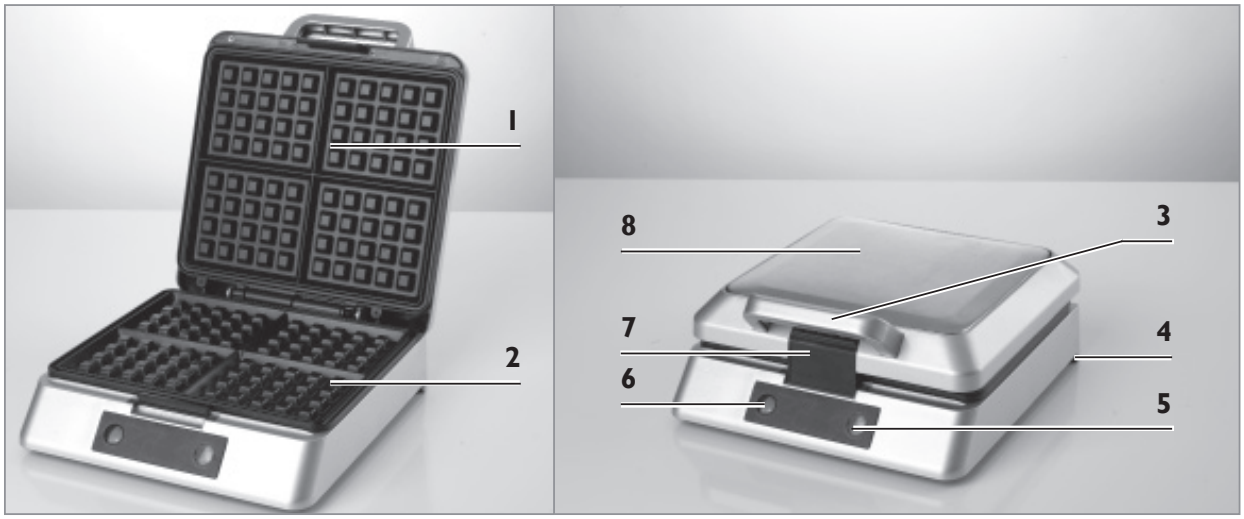
- ❒ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte, heruntergefallen oder ins Wasser gefallen ist.
- ❒ Sollte das Gerät defekt sein, versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- ❒ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät nicht verwenden,
  - wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt,
  - vor einem Gewitter,
  - bevor Sie es reinigen.
- ❒ Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen möchten, ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel.
- ❒ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein! Stellen Sie sicher, dass das Gerät, Kabel oder Stecker nicht ins Wasser fallen oder nass werden können. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr. Versuchen Sie nicht, das Gerät aus dem Wasser zu ziehen!

- ❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht eingeschaltet.
- ❒ Benutzen Sie nur Originalteile des Herstellers.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- ❒ Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständige Utensilien zum Auflegen und Entnehmen der Lebensmittel. Halten Sie Metallgegenstände oder sonstige scharfkantige Gegenstände vom Gerät fern. Diese könnten die Antihaft-Beschichtung der Backflächen beschädigen.
- ❒ Nahrungsmittel nicht in Frischhaltefolie oder in Plastikbeutel verpackt in das Gerät legen.
- ❒ Spritzen Sie niemals kaltes Wasser während oder direkt nach dem Gebrauch des Gerätes auf die Backflächen. Dies könnte die Antihaft-Beschichtung beschädigen!
- ❒ Lassen Sie das Gerät immer vollständig auskühlen, bevor Sie es verstauen.
- ❒ Legen Sie keine brennbaren Materialien, wie z. B. Pappe, Kunststoff, Papier oder Kerzen, auf oder in das Gerät.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Geräteübersicht & Lieferumfang



1 obere Backfläche
2 untere Backfläche
3 Griff
4 Standfüße
5 grüne Kontrollleuchte (Gerät wird aufgeheizt)
6 rote Kontrollleuchte (Gerät ist in Betrieb)
7 Deckelverriegelung (muss oben gedrückt werden, damit der Deckel geöffnet werden kann.)
8 Deckel
• Diese Gebrauchsanleitung

Vor dem ersten Gebrauch

ACHTUNG!

- ❒ Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- ❒ **Bitte beachten Sie**: Bei der ersten Benutzung kann es zu einer Geruchsentwicklung kommen. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät zunächst einige Minuten OHNE Inhalt zu betreiben, um eventuelle Produktionsrückstände durch Hitze zu beseitigen. Sorgen Sie dabei für einen gut durchlüfteten Raum, z. B. durch weit geöffnete Fenster!
- ❒ Das Gerät kann mit möglichen Produktionsrückständen behaftet sein. Um gesundheitliche Beeinträchtigungen zu vermeiden, reinigen Sie es gründlich vor dem ersten Gebrauch.
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können das Gerät beschädigen.

---

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle eventuell vorhandenen Folien und Aufkleber. Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Falls es Schäden aufweisen sollte, verwenden Sie es nicht(!), sondern kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
2. Reinigen Sie die Backflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch/Schwamm und ggf. etwas Spülmittel. Um den Deckel aufklappen zu können, drücken Sie oben gegen die Deckelverriegelung (**7**), bis sich diese öffnet. Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Geschirrtuch ab.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und hitzebeständige, ebene Fläche in ausreichendem Abstand von anderen Gegenständen bzw. von der Wand auf. Achten Sie bitte darauf, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist!
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete 230 V-Steckdose mit Schutzkontakten. **Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen den Backflächen eingeklemmt ist!** Das Gerät wird nun aufgeheizt. Lassen Sie es einige Minuten aufheizen, damit eventuelle Produktionsrückstände beseitigt werden.
5. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
6. Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie es anschließend erneut.

Benutzung

ACHTUNG!

- ❒ **Verbrennungsgefahr**! Die Backflächen des Gerätes werden sehr heiß. Seien Sie beim Befüllen und beim Entnehmen der Waffeln vorsichtig, damit Sie die Backflächen nicht berühren!
- ❒ Das Gerät muss sich während des Betriebes immer in horizontaler Position befinden und der Deckel muss geschlossen sein.
- ❒ **Verbrühungsgefahr**! Aus dem Gerät kann Dampf austreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät öffnen oder schließen.

❒ Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nicht überfüllen! Überschüssiger Teig kann an den Seiten des Gerätes auslaufen. Das Gerät sollte sich außerdem immer ohne große Kraftaufwendung schließen lassen. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt zu schließen.

Die Backflächen haben zwar eine Antihaftbeschichtung, wir empfehlen Ihnen jedoch sie vor der ersten Waffel leicht einzufetten. Benutzen Sie kein Kochspray, da es die Antihaftbeschichtung angreifen kann!

1. Bereiten Sie den Waffelteig nach Ihren Wünschen zu. Einen Rezeptvorschlag finden Sie weiter hinten in dieser Anleitung.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und hitzebeständige ebene Fläche in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen auf. Legen Sie ggf. eine hitzebeständige Unterlage unter das Gerät. Achten Sie bitte darauf, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist!
3. Öffnen Sie den Deckel (**8**) und fetten Sie die Backflächen leicht ein, bevor Sie die erste Waffel backen. Um den Deckel aufklappen zu können, drücken Sie oben gegen die Deckelverriegelung (**7**), bis sich diese öffnet.
4. Heizen Sie das Gerät vor: Schließen Sie es an einer ordnungsgemäß installierten Steckdose an. Die rote und grüne Kontrollleuchte leuchten auf. Die grüne Leuchte signalisiert den Heizvorgang. Halten Sie das Gerät dabei geschlossen.
5. Wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat (nach ca. 3-4 Minuten), erlischt die grüne Kontrollleuchte. Klappen Sie den Deckel auf.
6. Geben Sie in die 4 Formen der unteren Backfläche einen Klecks Waffelteig. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Teig in die Formen geben, um ein Auslaufen des Teiges zu vermeiden.
7. Schließen Sie vorsichtig den Deckel, ohne dabei Druck auszuüben, und lassen Sie die Waffeln ca. 2 Minuten backen. Während des Backens kann die grüne Kontrollleuchte eventuell aufleuchten und wieder erlöschen. Dies bedeutet, dass das Gerät erneut heizt, um eine konstante Temperatur zu halten.
8. Öffnen Sie den Deckel, um zu überprüfen, ob die Waffeln bereits Ihren Wünschen entsprechen oder noch weiter gebacken werden müssen.
9. Wenn die Waffeln fertig sind, entnehmen Sie diese vorsichtig. Nehmen Sie die Waffeln mit Hilfe von Küchenutensilien aus Holz bzw. Kunststoff heraus. Verwenden Sie keine Metall- oder sonstige scharfkantige Gegenstände, um die antihaftbeschichteten Backflächen nicht zu beschädigen!
10. Um weitere Waffeln zu backen, schließen Sie den Deckel des Gerätes. Warten Sie, bis es wieder aufgeheizt und die grüne Kontrollleuchte erloschen ist. Wiederholen Sie dann die Schritte 6 bis 9. Wenn Sie keine weiteren Waffeln backen möchten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät geöffnet vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).

Reinigung und Aufbewahrung

ACHTUNG!

- ❒ Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ❒ Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
- ❒ Sprühen Sie keine Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.
- ❒ Tauchen Sie NIE das Gerät, das Kabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, rauhe Schwämme oder Messer. Diese können die Oberfläche beschädigen.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett ABGEKÜHLT und ausgeschaltet ist!
2. Entfernen Sie vorsichtig vorhandene Krümel und Rückstände von den Backflächen. Verwenden Sie dazu ggf. eine weiche Bürste.
3. Reinigen Sie die Backflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch/Schwamm und ggf. etwas Spülmittel. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Geschirrtuch ab.
4. Wickeln Sie das Kabel niemals eng um das Gerät, wenn Sie es verstauen. Wickeln Sie es um die Kabelhalterungen auf der Unterseite des Gerätes.
5. Verstauen Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Tieren. Bewahren Sie es an einem trockenen, vor der Sonne geschützten Ort auf.

Rezept für Waffeln

Zutaten:

125 g	weiche Butter oder Margarine
250 g	Mehl
100 g	Zucker
2 TL	Backpulver
200 ml	Milch
3	Eier

evtl. Puderzucker zum Bestreuen

Zubereitung:

1. Die Eier und den Zucker mit einem Rührbesen schaumig schlagen.
2. Die Butter unterheben.
3. Das Mehl, das Backpulver und die Milch dazu geben und nochmals mit dem Rührbesen zu einem glatten Teig verarbeiten.
4. Den Teig mit einem Esslöffel in die Formen des vorgeheizten Waffeleisens geben. Nicht mehr als einen Esslöffel pro Form, damit der Teig Platz zum Aufgehen hat.
5. Waffeln ca. 2 Minuten lang backen.
6. Waffeln vorsichtig entnehmen und ggf. mit Puderzucker bestreuen.

Servieren Sie die Waffeln warm.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können. Kontaktieren Sie ansonsten den Kundenservice. Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	**mögliche Ursache /Lösung**
Das Gerät funktioniert nicht. Die Kontrollleuchten leuchten nicht.	• Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose? • Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose. • Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses.
Die grüne Kontrollleuchte erlischt nach 5 Minuten immer noch nicht.	• Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Gerätes geschlossen ist. • Wenn der Deckel richtig geschlossen ist, ist das Gerät defekt. Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Die Waffeln sind zu braun.	• Verringern Sie die Backzeit.
Die Waffeln sind nicht ausgebacken.	• Verlängern Sie die Backzeit. • Ist der Teig zu dickflüssig?

Technische Daten

Modell:	AN-765
Artikelnr.:	Z 07836
Spannungsversorgung:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	max. 1200 W
Temperaturbereich:	ca. 100 – 220 °C
Schutzklasse:	I

Entsorgen

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 (0) 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct. / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.

Alle Rechte vorbehalten.

Contents

Meaning of the Symbols in These Instructions 11
Safety Instructions 12
Intended Use 12
Warranty Terms 14
Device Overview & Items Supplied 14
Before Initial Use 15
Use 15
Cleaning and Storage 16
Recipe for waffles 17
Technical Data 17
Troubleshooting 18
Disposal 18

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this waffle maker. You can now make your own Belgian waffles in next to no time! As soon as the control lamp indicates that the baking temperature has been reached, spread the waffle mixture on the baking surface, close the lid … and just a few moments later you will be able to enjoy aromatically fresh Belgian waffles. Thanks to the non-stick coating, the device is easy to clean.

We hope that you will have a lot of fun with your new waffle maker.

If you have any questions, contact the customer service department via our website:

www.service-shopping.de

Before using the device for the first time, please read the instructions through carefully and store them in a safe place. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these instructions. The manufacturer and importer will not accept liability if the directions in these instructions are not observed!

We reserve the right to modify the product, packaging or enclosed documentation at any time in conjunction with our policy of continuous development.

Meaning of the Symbols in These Instructions

All safety instructions are marked with this symbol. Read these instructions carefully and follow them to avoid injury to persons or damage to property.

Tips and recommendations are marked with this symbol.

Suitable for use with food.

Safety Instructions

Intended Use

- ❒ This device is intended to be used to bake waffles.
- ❒ This device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- ❒ This device may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from this. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ❒ Children younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.
- ❒ The device must only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- ❒ The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.

Danger of Injury

- ❒ Please keep the device and packaging material out of the reach of children and pets.
- ❒ The device should not be used if it is damaged.
- ❒ The device should only be used and stored out of the reach of children and animals. The mains cable must also be kept out of their reach. Otherwise they might use the cable to pull the device down on themselves.
- ❒ **Caution Hot surfaces!** While the device is operating and for a short while after it has been switched off, you should only hold it by the handle and the lid catch. The device should only be transported when it has cooled down.
- ❒ **Caution Risk of scalding!** Hot steam can escape from the device during operation. Be careful when you open the lid. Do not transport the device while it is in use. There is a risk of scalding from batter mixture or steam escaping from the device.

For Your Health

- ❒ The device should be cleaned before you use it for the first time. It is possible that production residues may still be adhering to the surfaces. It is essential that you follow the cleaning instructions in the "Before Initial Use" chapter.
- ❒ Do not use spoilt food. Never keep food longer than the best-before date.
- ❒ Clean the device after each use to prevent germ formation (see the "Cleaning and Storage" chapter).

Set-up and Connection

- ❒ In order to avoid electric shocks, do not use the device near water or other liquids.
- ❒ The device should only be used in closed rooms.

- ❒ Always place the device on a dry, level, firm and heat-resistant surface and at a sufficient distance from flammable objects. If necessary, place a heat-resistant surface below the device.
- ❒ Do not place the device directly beneath a wall-mounted cupboard or shelf. Make sure that there is plenty of free space (min. 10 cm) around the device to avoid any build-up of heat.
- ❒ Maintain a sufficient distance from heat sources such as hobs or ovens in order not to damage the device.
- ❒ The device should only be connected to a properly installed socket with earthing contacts. The socket must also be readily accessible after connection. The mains voltage must be the same as that stated in the technical data of the device. Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the device.
- ❒ Ensure that it is not possible for others to trip over the connected mains cable. Do not allow the cable to hang over the edge of tables or kitchen counters. Others may become caught and pull the device down.
- ❒ Lay the cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces (also of the device).
- ❒ Do not pull or carry the device by the cable.

Notes on Use

- ❒ Always check the device for damage before putting it into operation. If the device, cable or plug shows visible signs of damage, the device must not be used. Do not use the device if it has malfunctioned or been dropped in water.
- ❒ If the device is broken, do not attempt to repair it yourself. In the event of any damage, please contact our customer service department.
- ❒ Switch the device off and pull the mains plug from the mains socket
  – when the device is not in use,
  – if a fault occurs while the device is in operation,
  – before a thunderstorm,
  – before you clean it.
- ❒ When you want to remove the mains plug from the socket, always pull the plug and not the cable.
- ❒ Never immerse the device in water or other liquids! Ensure that the device, cable or mains plug do not fall into water or become wet. Should the device fall into water, switch off the power supply immediately. Do not try to retrieve the device from the water!
- ❒ Never touch the device, cable or plug with wet hands.
- ❒ Do not leave the device unattended when it is switched on.
- ❒ Use only original parts from the manufacturer.
- ❒ Do not drop the device or allow it to be knocked violently.
- ❒ Only use heat-resistant utensils to place and remove the food. Keep metal objects or other sharp objects away from the device. These objects could damage the non-stick coating of the baking surface.
- ❒ Do not place food that is still wrapped in cling film or plastic bags into the device.

❒ Never spray cold water onto the baking surfaces during or immediately after the use of the device. This could damage the non-stick coating!

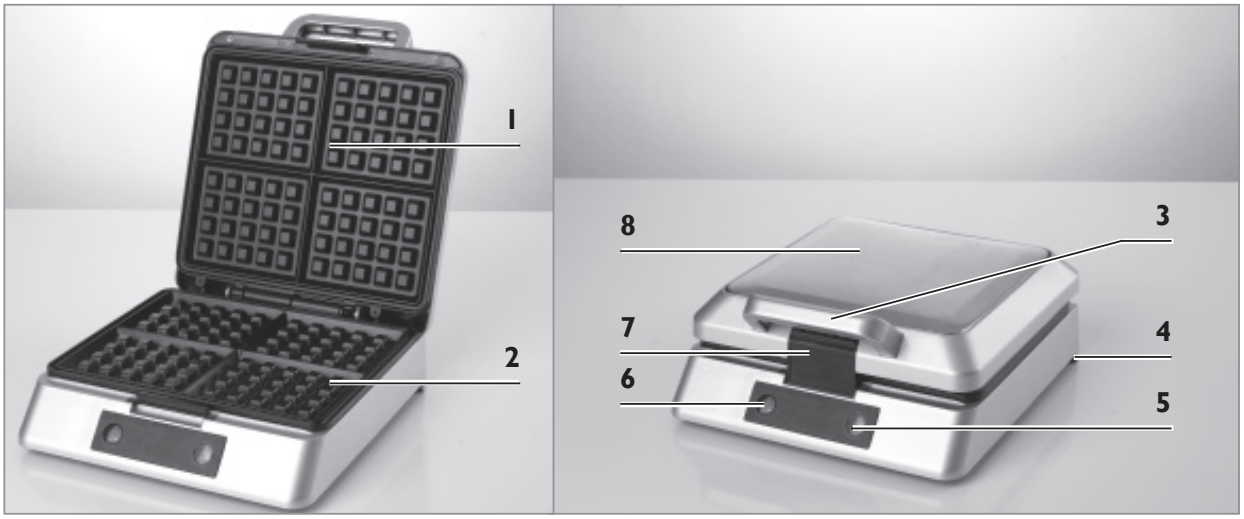
❒ Always allow the device to cool down completely before putting it away.

❒ Do not place any combustible materials such as e.g. cardboard, plastic, paper or candles on or in the device.

Warranty Terms

The following are excluded from the warranty: all defects caused by improper handling, damage or unauthorised attempts to repair. The same applies for normal wear.

Device Overview & Items Supplied



1 Upper baking surface
2 Lower baking surface
3 Handle
4 Feet
5 Green control lamp (device is heating up)
6 Red control lamp (device is in operation)
7 Lid catch (has to be pressed at the top so that the lid can be opened)
8 Lid
• These operating instructions

Before Initial Use

CAUTION!

- ❒ Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation, as well as other hazards!
- ❒ **Please note**: You might notice a strange smell the first time you use the device. We therefore recommend that you initially operate the device for a few minutes WITHOUT any contents in order to burn off any production residues that may remain. During this time, make sure the room is well ventilated, e.g. with wide-open windows!
- ❒ There may still be some production residues on the device. To avoid harmful effects to your health, thoroughly clean the device before you use it for the first time.
- ❒ Do not use corrosive or abrasive cleaning agents to clean the device. These may damage the device.

1. Take the device out of the packaging and remove all films and stickers that may be present. Inspect the device for transport damage. If you notice any damage, do not use it(!), but contact our customer service department.
2. Clean the baking surfaces of the device with a soft, damp cloth/sponge and a little detergent if necessary. To be able to flip open the lid, press against the lid catch (**7**) on the top until it opens. Dry the device with a soft tea towel.
3. Place the device on a dry, heat-resistant, flat surface at a sufficient distance from other objects and from the wall. Please make sure that the device is out of the reach of children.
4. Plug the mains plug into a properly installed and earthed 230 V mains socket with earthing contacts. **Ensure that the cable is not trapped between the baking surfaces!** The device will now start to heat up. Allow it to heat up for a few minutes so that any possible production residues are removed.
5. Switch the device off by pulling the mains plug from the mains socket.
6. Allow the device to cool down and then clean it again.

Use

CAUTION!

- ❒ **Danger of burns**! The baking surfaces of the device will become very hot. Be careful when filling the moulds and removing the waffles to ensure that you do not touch the baking surfaces!
- ❒ The device must always be in a horizontal position while it is being used and the lid must be closed.
- ❒ **Danger of scalding**! Steam may escape from the device. Be careful when opening or closing the device.
- ❒ Make sure that you do not overfill the device. Excess batter mixture may escape over the sides of the device. It should also always be possible to close the device without too much effort. Do not try to close the device by forcing it shut.

Although the baking surfaces have a non-stick coating, we still recommend that you lightly grease them before cooking your first waffle. Do not use any cooking spray as it can attack the non-stick coating!

1. Prepare the waffle mixture to your own taste. You will find a recipe suggestion later on in these instructions.
2. Place the device on a dry and heat-resistant, flat surface a sufficient distance away from flammable objects. If necessary, place a heat-resistant surface below the device. Please make sure that the device is out of the reach of children.
3. Open up the lid (**8**) and lightly grease the baking surfaces before you bake the first waffle. To be able to flip open the lid, press against the lid catch (**7**) on the top until it opens.
4. Preheat the device: Connect it to a mains socket that has been properly installed. The red and green control lamp will light up. The green lamp signifies the heating process. Keep the device closed while this is happening.
5. Once the device has reached its operating temperature (after approx. 3-4 minutes), the green control lamp goes out. Open up the lid.
6. Pour a blob of waffle mixture into the 4 moulds on the lower baking surface. Make sure that you do not pour too much mixture into the moulds to prevent the mixture from spilling over.
7. Carefully close the lid without applying pressure and allow the waffles to bake for approx. 2 minutes. During baking, the green control lamp may light up and then go out again. This means that the device is heating up again in order to maintain a constant temperature.
8. Open the lid to check whether the waffles are already baked to your liking or whether they still need to be baked for a little longer.
9. Once the waffles are ready, remove them carefully. Remove the waffles using kitchen utensils made from wood or plastic. Do not use any metal or other sharp-edged objects so that you do not damage the non-stick coating on the baking surfaces!
10. To bake further waffles, close the lid of the device. Wait until it has heated up again and the green control lamp has gone out. Then repeat steps 6 to 9. If you do not wish to bake any more waffles, pull the plug out of the mains socket and allow the device to cool down fully while it is open before you clean it and then put it away (see the "Cleaning and Storage" chapter).

Cleaning and Storage

CAUTION!

- ❒ Before cleaning the device, always remove the plug from the mains socket and allow the device to cool down.
- ❒ The device is not dishwasher-safe.
- ❒ Do not spray cleaning agents directly onto the device.
- ❒ NEVER immerse the device, the cable or the plug in water or other liquids. There is the risk of an electric shock.

❒ Do not use corrosive or abrasive cleaning agents, rough sponges or knives to clean the device. These could damage the surface.

1. Make sure that the device has completely COOLED DOWN and is switched off!
2. Carefully remove any crumbs and residues from the baking surfaces. Use a soft brush to do this if necessary.
3. Clean the baking surfaces of the device with a soft, damp cloth/sponge and a little detergent if necessary. Then dry the device with a soft tea towel.
4. Never wind the cable tightly around the device when you put it away. Wind it around the cable mounts on the bottom of the device.
5. Store the device out of the reach of children and animals. Keep it in a dry place which is protected from direct sunlight.

Recipe for waffles

Ingredients:

125 g	soft butter or margarine
250 g	flour
100 g	sugar
2 tsp	baking powder
200 ml	milk
3	eggs

Any icing sugar you may need

Preparation:

1. Beat the eggs and the sugar into a froth with a whisk.
2. Fold in the butter.
3. Add the flour, the baking powder and the milk and stir all the ingredients together with a whisk to produce a smooth mixture.
4. Use a tablespoon to spoon the mixture into the moulds of the preheated waffle maker. Do not add more than one tablespoonful per mould so that the mixture has room to rise.
5. Allow waffles to bake for approx. 2 minutes.
6. Carefully remove the waffles and sprinkle icing sugar on them if you wish.

Serve the waffles warm.

Technical Data

Model:	AN-765
Article No.:	Z 07836
Voltage supply:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Output:	max. 1200 W
Temperature range:	approx. 100 – 220 °C
Protection class:	I

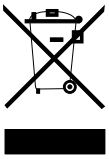
Troubleshooting

If the device should stop working properly, first check whether you are able to correct the problem yourself. Otherwise, contact our customer service department. Do not try to repair a faulty device yourself!

Problem	Possible cause/solution
The device does not work. The control lamps do not light up.	• Is the plug inserted in the mains socket correctly? • Is the mains socket defective? Try another mains socket. • Check the fuse of your mains connection.
The green control lamp still does not go out even after 5 minutes.	• Make sure that the lid of the device is closed. • If the lid is closed correctly, the device is defective. Please contact our customer service department.
The waffles are too brown.	• Reduce the baking time.
The waffles are not fully baked.	• Increase the baking time. • Is the mixture too thick?

Disposal

The packaging can be recycled. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner if you do not wish to use it any more. It should not be disposed of alongside general household waste. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 (0) 38851 314650 *)

*) Calls subject to a charge.

All rights reserved.

Sommaire

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi 19
Consignes de sécurité 20
Utilisation conforme 20
Dispositions relatives à la garantie 22
Vue générale de l'appareil & composition 22
Avant la première utilisation 23
Utilisation 23
Nettoyage et rangement 25
Recette de gaufres 25
Caractéristiques techniques 26
Dépannage 26
Mise au rebut 26

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir choisi cet gaufrier pour confectionner par vous-même de délicieuses gaufres en un tour de main ! Dès que le témoin lumineux indique que la température de cuisson est atteinte, vous pouvez étaler la pâte à gaufre sur la surface de cuisson, fermer le couvercle... et il ne vous reste plus qu'à déguster quelques instants plus tard de savoureuses gaufres fraîches. Le nettoyage est facilité grâce au revêtement anti-adhésif.

Nous vous souhaitons de grands plaisirs culinaires avec votre nouveau gaufrier.

Pour toute question, contactez le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.service-shopping.de

Nous vous recommandons de lire attentivement ce présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient ! Dans le cadre du développement continuel de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, son emballage ainsi que la documentation jointe.

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Ce symbole attire l'attention sur toutes les consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.

Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Pour usage alimentaire.

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- ❒ L'appareil est destiné à la confection de gaufres.
- ❒ L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- ❒ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles ont compris les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- ❒ Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des animaux et des enfants de moins de 8 ans.
- ❒ Cet appareil doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- ❒ L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur auxiliaire ou un système de commande à distance externe.

Risques de blessure

- ❒ Ne laissez pas l'appareil et son emballage à la portée des enfants ou des animaux.
- ❒ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé.
- ❒ L'appareil doit être utilisé et rangé hors de portée des enfants et des animaux. Le câble d'alimentation doit également être mis hors de leur portée. Ils risquent sinon de s'y accrocher et d'entraîner l'appareil avec eux.
- ❒ **Attention, surfaces brûlantes !** Ne saisissez l'appareil en marche ou récemment éteint que par sa poignée et le verrouillage du couvercle. Transportez l'appareil une fois seulement qu'il a refroidi.
- ❒ **Attention Risque de brûlures !** Pendant le fonctionnement de l'appareil, de la vapeur brûlante est susceptible de s'en échapper. Faites preuve de prudence lorsque vous relevez le couvercle. Ne transportez pas l'appareil en cours d'utilisation. Risque de brûlure par épanchement de vapeur ou de pâte !

Pour votre santé

- ❒ Nettoyez l'appareil avant la première utilisation. Il peut en effet être contaminé par des résidus de production. Il faut alors impérativement respecter les consignes de nettoyage du paragraphe intitulé « Avant la première utilisation ».
- ❒ N'utilisez pas de denrées alimentaires qui ont tourné. Ne conservez jamais les denrées alimentaires au delà de la date limite de consommation préconisée.
- ❒ Nettoyez soigneusement l'appareil après chaque utilisation afin de prévenir toute formation de germes (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »).

Montage et branchement

- ❒ Afin de prévenir tout risque d'électrocution, n'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau ou de quelconques autres liquides.
- ❒ Utilisez l'appareil uniquement dans une pièce fermée.
- ❒ Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, plane, solide et insensible à la chaleur à une distance suffisante de tout objet inflammable. Si nécessaire, posez l'appareil sur un support résistant à la chaleur.
- ❒ Ne placez pas l'appareil directement au dessous d'un placard haut ou d'une étagère. Veillez à laisser un espace suffisant (d'au moins 10 cm) autour de l'appareil pour éviter les phénomènes d'accumulation de chaleur.
- ❒ Pour ne pas risquer d'endommager l'appareil, assurez-vous qu'il se trouve à une distance suffisante de toute source de chaleur, par ex. des plaques de cuisson ou d'un four.
- ❒ Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire et mise à la terre. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. Utilisez uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- ❒ Afin que personne ne risque de trébucher, veillez à ce que le câble branché ne gêne pas le passage. Ne laissez pas le câble pendre en bord de table ou le long de plans de travail à la cuisine. Quelqu'un pourrait y rester accroché et faire ainsi tomber l'appareil.
- ❒ Faites cheminer le câble de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes (même celles de l'appareil).
- ❒ Ne tirez pas sur l'appareil et ne le portez pas en le tenant par le cordon.

Consignes d'utilisation

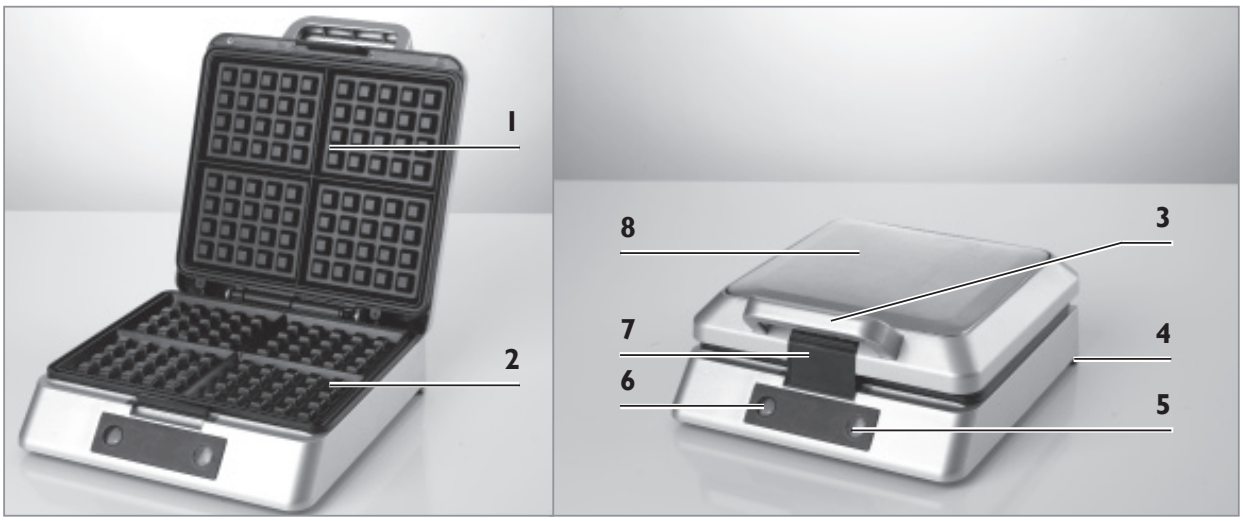
- ❒ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage. L'appareil ne doit pas être utilisé si le cordon, la fiche ou l'appareil lui-même présente des dommages apparents. N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement, s'il est tombé par terre ou encore dans l'eau.
- ❒ Si l'appareil est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas de panne, contactez le service après-vente.
- ❒ Arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;
  - en cas de défaillance pendant le fonctionnement de l'appareil ;
  - avant un orage ;
  - avant de le nettoyer.
- ❒ Pour extraire la fiche de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- ❒ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide ! Assurez-vous que l'appareil, le cordon ou la fiche ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés. S'il devait arriver que l'appareil tombe dans l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique. N'essayez pas d'extraire l'appareil de l'eau !
- ❒ Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche avec les mains humides.

- ❒ Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- ❒ N'utilisez que les pièces d'origine du fabricant.
- ❒ Ne faites pas tomber l'appareil et ne lui faites pas subir de chocs violents.
- ❒ Pour poser et enlever les aliments, utilisez exclusivement des ustensiles résistant à la chaleur. Veillez à ce qu'aucun objet métallique ni d'autre objet aux arêtes vives ne se trouve à proximité de l'appareil. De tels objets risqueraient d'endommager le revêtement anti-adhésif des surfaces de cuisson.
- ❒ Ne mettez pas dans l'appareil d'aliments enveloppés dans un film protecteur ou un sac en plastique.
- ❒ Ne projetez jamais d'eau froide sur les surfaces de cuisson lorsque l'appareil est en marche ou immédiatement après son utilisation. Cela risquerait d'endommager le revêtement anti-adhésif.
- ❒ Laissez toujours l'appareil refroidir intégralement avant de le ranger.
- ❒ Ne mettez pas de matières inflammables telles que du carton, du papier, du plastique ou des bougies sur l'appareil, ni à l'intérieur.

Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Vue générale de l'appareil & composition



1 Surface de cuisson supérieure
2 Surface de cuisson inférieure
3 Poignée
4 Pieds
5 Témoin lumineux vert (l'appareil est en chauffe)
6 Témoin lumineux rouge (l'appareil est en service)
7 Verrouillage du couvercle (doit être pressé en haut pour que le couvercle puisse s'ouvrir.)
8 Couvercle
• Le présent mode d'emploi

Avant la première utilisation

ATTENTION !

- ❒ Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils risqueraient par exemple de s'étouffer avec !
- ❒ **Veuillez noter** : à la première utilisation, un dégagement d'odeur peut se produire. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire d'abord fonctionner l'appareil pendant quelques minutes SANS contenu afin d'éliminer par la chaleur les éventuels résidus de production. Veillez ce faisant à bien ventiler la pièce par ex. en laissant la fenêtre grande ouverte !
- ❒ Des résidus de production peuvent encore adhérer à l'appareil. Pour éviter tout risque pour la santé, nettoyez-le intégralement avant la première utilisation.
- ❒ N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs pour l'entretien. Cela risque d'endommager l'appareil.

---

1. Retirez l'appareil de son emballage et enlevez tous les films protecteurs et les adhésifs éventuellement présents. Assurez-vous que l'appareil ne présente aucun dommage imputable au transport. En cas de dommage, ne l'utilisez pas (!), contactez notre service après-vente.
2. Nettoyez les surfaces de cuisson de l'appareil avec un chiffon doux humide / une éponge et éventuellement un peu de produit vaisselle. Afin de pouvoir relever le couvercle, exercez une pression en haut contre le verrouillage du couvercle (**7**) jusqu'à ce que celui-ci s'ouvre. Essuyez l'appareil avec un torchon doux.
3. Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et insensible à la chaleur à une distance suffisante du mur et de tout autre objet. Veillez à mettre l'appareil hors de portée des enfants.
4. Branchez la fiche sur une prise en 230 V installée de façon réglementaire et mise à la terre. **Assurez-vous que le câble n'est pas pincé entre les surfaces de cuisson !** L'appareil est maintenant en chauffe. Laissez-le chauffer quelques minutes afin d'éliminer les éventuels résidus de production.
5. Arrêtez l'appareil en débranchant la fiche de la prise
6. Laissez refroidir l'appareil et nettoyez-le ensuite à nouveau.

Utilisation

ATTENTION !

- ❒ **Risque de brûlure** ! Les surfaces de cuisson de l'appareil deviennent très chaudes. Le remplissage de la pâte et l'extraction des gaufres doivent être effectués avec prudence de sorte à ne pas toucher les surfaces de cuisson.
- ❒ Lorsque l'appareil est en marche, il doit exclusivement rester en position horizontale et son couvercle doit être fermé.
- ❒ **Risque de brûlures** ! De la vapeur peut s'échapper de l'appareil. Soyez prudent à l'ouverture et à la fermeture de l'appareil.

❒ Veillez à ne pas trop remplir l'appareil ! L'excédent de pâte peut couler sur les côtés de l'appareil. Par ailleurs, on doit toujours pouvoir refermer l'appareil sans avoir à exercer une trop forte pression. N'essayez pas de refermer l'appareil en forçant !

Les surfaces de cuisson sont certes dotées d'un revêtement anti-adhésif, nous vous recommandons toutefois de les graisser légèrement avant de confectionner votre première gaufre. N'utilisez pas d'aérosol de cuisson car cela risque d'attaquer le revêtement anti-adhésif.

1. Préparez la pâte à gaufres comme vous l'aimez. Vous trouverez une proposition de recette dans les dernières pages de ce mode d'emploi.
2. Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et insensible à la chaleur à une distance suffisante de tout objet inflammable. Si nécessaire, posez l'appareil sur un support résistant à la chaleur. Veillez à mettre l'appareil hors de portée des enfants.
3. Relevez le couvercle (**8**) et graissez légèrement les surfaces de cuisson d'avant de faire cuire la première gaufre. Afin de pouvoir relever le couvercle, exercez une pression en haut contre le verrouillage du couvercle (**7**) jusqu'à ce que celui-ci s'ouvre.
4. Préchauffez l'appareil : branchez-le à une prise réglementaire. Les témoins lumineux rouge et vert s'allument. Le témoin vert signale que la procédure de chauffe est lancée. Durant cette phase, maintenez l'appareil fermé.
5. Une fois que l'appareil a atteint sa température de service (au bout d'env. 3 à 4 minutes), le témoin lumineux vert s'éteint. Relevez le couvercle.
6. Sur la plaque de cuisson inférieure, déposez au fond de chacun des 4 moules un peu de pâte à gaufre. Veillez à ne pas trop verser de pâte dans les moules afin d'éviter tout débordement.
7. Fermez délicatement le couvercle sans exercer de pression et laissez cuire les gaufres pendant env. 2 minutes. Pendant la cuisson, il peut arriver que le témoin lumineux vert s'allume et s'éteigne à nouveau. Cela signifie que l'appareil chauffe à nouveau afin de maintenir une température constante.
8. Relevez le couvercle pour contrôler si les gaufres ont la cuisson souhaitée ou bien si elles doivent encore un peu cuire.
9. Lorsque les gaufres sont cuites, retirez-les délicatement. Retirez vos gaufres de l'appareil à l'aide d'ustensiles de cuisine en bois ou en plastique. N'utilisez aucun objet en métal ni à arêtes vives pour ne pas endommager les surfaces de cuisson anti-adhésives !
10. Si vous souhaitez confectionner d'autres gaufres, refermez le couvercle de l'appareil. Attendez jusqu'à ce qu'il soit de nouveau à température et que le témoin lumineux vert s'éteigne. Répétez ensuite les étapes 6 à 9. Si vous ne souhaitez plus faire cuire d'autres gaufres, retirez la fiche de la prise, ouvrez l'appareil et laissez-le entièrement refroidir avant de le nettoyer et de le ranger (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »).

Nettoyage et rangement

ATTENTION !

- ❒ Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche et laissez l'appareil refroidir.
- ❒ L'appareil n'est pas lavable au lave-vaisselle.
- ❒ Ne vaporisez pas de détergent directement sur l'appareil.
- ❒ Ne plongez JAMAIS l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci présente un fort risque d'électrocution.
- ❒ N'utilisez pas de produits ni de disques de nettoyage corrosifs ou abrasifs, d'éponges rugueuses ni de couteaux pour l'entretien. Ils risqueraient d'endommager la surface de l'appareil.

1. Assurez-vous que l'appareil est bien débranché et entièrement REFROIDI !
2. Eliminez délicatement les miettes et les résidus des surfaces de cuisson. Si nécessaire, utilisez à cet effet une brosse souple.
3. Nettoyez les surfaces de cuisson de l'appareil avec un chiffon doux humide / une éponge et éventuellement un peu de produit vaisselle. Après cela, essuyez soigneusement l'appareil avec un torchon doux.
4. N'enroulez jamais étroitement le câble autour de l'appareil lorsque vous le rangez. Enroulez-le autour des supports de câble situés en face inférieure de l'appareil.
5. Rangez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux. Rangez-le dans un endroit sec et à l'abri du soleil.

Recette de gaufres

Ingrédients :

125 g	de beurre mou ou de margarine
250 g	de farine
100 g	de sucre
2 cuillères à café	de levure chimique
200 ml	de lait
3	oeufs

au choix, sucre glace à saupoudrer

Préparation :

1. Battez au fouet les oeufs et le sucre pour obtenir un mélange crémeux.
2. Incorporez le beurre.
3. Ajoutez la farine, la levure chimique et le lait puis battez à nouveau au fouet pour obtenir une pâte lisse.
4. Versez la pâte à l'aide d'une cuillère à soupe dans les moules du gaufrier préchauffé. Pas plus d'une cuillère à soupe par moule afin que la pâte ait la place de lever.
5. Laissez cuire les gaufres env. 2 minutes.
6. Retirez délicatement les gaufres et saupoudrez-les à volonté avec du sucre glace.

Servez les gaufres chaudes.

Caractéristiques techniques

Modèle :	AN-765
Réf. art :	Z 07836
Alimentation :	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	max. 1200 W
Plage de température :	env. 100 à 220°C
Classe de protection :	I

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez tout d'abord le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Sinon, contactez le service après-vente. N'essayez pas de réparer vous-même un appareil défectueux !

Problème	**Cause possible/solution**
L'appareil ne fonctionne pas. Les témoins lumineux ne s'allument pas.	• La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ? • La prise est-elle défectueuse ? Essayez avec une autre prise de courant. • Contrôlez le fusible du secteur.
Le témoin lumineux vert ne s'éteint toujours pas au bout de 5 minutes.	• Assurez-vous que le couvercle de l'appareil est bien fermé. • Si le couvercle est bien fermé, l'appareil est défectueux. Adressez-vous au service après-vente.
Les gaufres sont trop foncées.	• Réduisez le temps de cuisson.
Les gaufres ne sont pas assez cuites.	• Prolongez le temps de cuisson. • La pâte est-elle trop épaisse ?

Mise au rebut

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

À la fin de sa durée de vie, éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tél. : +49 (0) 38851 314650 *)

*) Appel payant.

Tous droits réservés.

Inhoud

Betekenis van de symbolen in deze handleiding 27
Veiligheidsaanwijzingen 28
Doelmatig gebruik 28
Garantievoorwaarden 30
Apparaatoverzicht & leveringsomvang 30
Vóór het eerste gebruik 31
Gebruik 31
Reinigen en opbergen 33
Recept voor wafels 33
Technische gegevens 34
Storingen verhelpen 34
Afvoeren 34

Geachte klant,

Wij zijn blij, dat u hebt besloten tot de aankoop van het wafelijzer. Belgische wafels zijn nu in een handomdraai zelf te maken! Zodra het controlelampje het bereiken van de baktemperatuur aangeeft, verdeelt u het wafelbeslag op het bakoppervlak, sluit u de deksel ... en geniet u slechts enkele ogenblikken later van geurige, verse Belgische wafels. Dankzij de antiaanbaklaag is de reiniging eenvoudig.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe wafelijzer.

Mocht u vragen hebben, neem dan contact op met de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

Gelieve vóór het eerste gebruik van het apparaat de handleiding zorgvuldig door te lezen en deze goed te bewaren. Wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft, moet tevens deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen! In het kader van onze voortdurende verdere ontwikkeling behouden wij ons het recht voor, product, verpakking of bijliggende gebruikershandleiding op elk moment te wijzigen.

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsaanwijzingen zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsaanwijzingen om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Tips en adviezen zijn voorzien van dit symbool.

Geschikt voor levensmiddelen.

Veiligheidsaanwijzingen

Doelmatig gebruik

- ❒ Dit apparaat is bedoeld voor het bakken van wafels.
- ❒ Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- ❒ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of kinderen die niet beschikken over ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op veilige wijze kan worden gebruikt en wanneer zij de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ❒ Kinderen jonger dan 8 jaar en huisdieren moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig.
- ❒ Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met een externe tijdschakelaar of een apart afstandsbedieningssysteem.

Gevaar voor verwondingen

- ❒ Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat en het verpakkingsmateriaal.
- ❒ Gebruik het apparaat niet, wanneer het is beschadigd.
- ❒ Gebruik en bewaar het apparaat uitsluitend buiten reikwijdte van kinderen en dieren. Ook het netsnoer mag voor hen niet bereikbaar zijn. Ze zouden het apparaat daaraan omlaag kunnen trekken.
- ❒ **Opgelet hete oppervlakken!** Pak het apparaat tijdens het gebruik en kort na het uitschakelen alleen beet bij de greep en bij de vergrendeling van de deksel. Transporteer het apparaat pas wanneer het is afgekoeld.
- ❒ **Let op, verbrandingsgevaar!** Tijdens het gebruik kan er hete stoom uit het apparaat ontsnappen. Wees voorzichtig, wanneer u de deksel opent. Transporteer het apparaat niet, wanneer het in gebruik is. Er bestaat verbrandingsgevaar door uitlopend beslag of uittredende stoom.

Voor uw gezondheid

- ❒ Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik. Er kunnen mogelijkerwijs productieresten zijn achtergebleven. Neem hierbij beslist de reinigingsinstructies in het hoofdstuk ‘Vóór het eerste gebruik’ in acht.
- ❒ Gebruik geen levensmiddelen waarvan de houdbaarheidsdatum is verstreken. Bewaar levensmiddelen nooit langer dan de maximale houdbaarheidsdatum.
- ❒ Reinig het apparaat na elk gebruik, om de vorming van ziektekiemen te voorkomen (zie hoofdstuk ‘Reinigen en opbergen’).

Plaatsen en aansluiten

- ❒ Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of andere vloeistoffen om stroomstoten te voorkomen.
- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- ❒ Zet het apparaat op een droge, vlakke, vaste en hittebestendige ondergrond met voldoende afstand tot brandbare voorwerpen. Leg eventueel een hittebestendige onderlaag onder het apparaat.
- ❒ Plaats het apparaat niet direct onder keukenkastjes of stellingen. Let erop, dat er voldoende vrije ruimte (min. 10 cm) rond het apparaat beschikbaar is, om ophoping van warmte te voorkomen.
- ❒ Houd voldoende afstand tot warmtebronnen, zoals kookplaten of ovens, om schade aan het apparaat te voorkomen.
- ❒ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos met aardingscontacten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat. Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van het apparaat.
- ❒ Let erop, dat niemand kan struikelen over het aangesloten netsnoer. Laat het snoer niet over de rand van tafels of aanrechten hangen. Er zou iemand achter kunnen blijven hangen en het apparaat naar beneden kunnen trekken.
- ❒ Leg het snoer zo, dat het niet bekneld raakt of wordt geknikt en niet met hete oppervlakken (ook van het apparaat) in aanraking komt.
- ❒ Trek of draag het apparaat niet aan het snoer.

Tips voor het gebruik

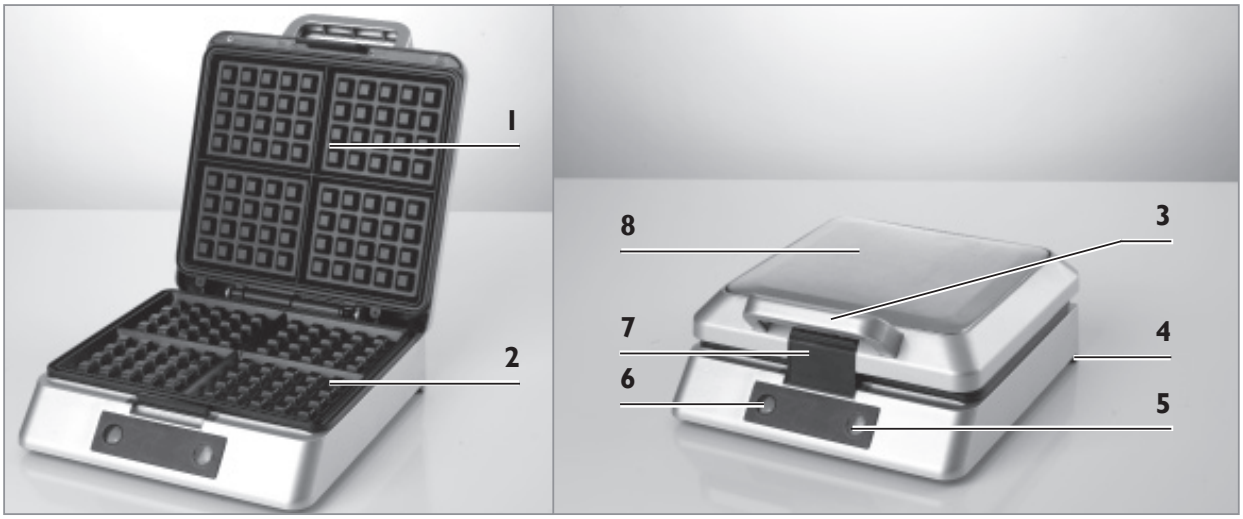
- ❒ Controleer het apparaat op beschadigingen, elke keer voordat u het in gebruik neemt. Wanneer het apparaat, het snoer of de stekker zichtbare schade vertonen, mag het apparaat niet worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet, wanneer het niet goed functioneert, in het water of naar beneden is gevallen.
- ❒ Wanneer het apparaat defect is, probeer het dan niet zelf te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- ❒ Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit de contactdoos,
  – wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  – wanneer zich tijdens het gebruik een storing voordoet,
  – vóór een onweersbui,
  – voordat u het gaat reinigen.
- ❒ Trek, als u het netsnoer uit de contactdoos wilt trekken, altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- ❒ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen! Zorg ervoor, dat het apparaat, het snoer of de stekker niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden. Als het apparaat in het water valt, onderbreekt u meteen de stroomtoevoer. Probeer niet, om het apparaat uit het water te trekken!

- ❒ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit aan met vochtige handen.
- ❒ Laat het apparaat niet zonder toezicht ingeschakeld.
- ❒ Gebruik uitsluitend originele toebehoren van de fabrikant.
- ❒ Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken.
- ❒ Gebruik uitsluitend hittebestendig keukengerei voor het opleggen en uitnemen van de levensmiddelen. Gebruik geen metalen voorwerpen of andere voorwerpen met scherpe randen. Deze zouden de antiaanbaklaag van de bakoppervlakken kunnen beschadigen.
- ❒ Voedingsmiddelen niet in vershoudfolie of in plastic zakjes verpakt in het apparaat leggen.
- ❒ Spuit nooit koud water tijdens of direct na gebruik van het apparaat op de bakoppervlakken. Dit zou de antiaanbaklaag kunnen beschadigen!
- ❒ Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, voordat u hem opbergt.
- ❒ Leg geen brandbare materialen, zoals karton, kunststof, papier of kaarsen op of in het apparaat.

Garantievoorwaarden

Alle gebreken die ontstaan door onvakkundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Apparaatoverzicht & leveringsomvang



1 Bovenste bakoppervlak
2 Onderste bakoppervlak
3 Greep
4 Standvoeten
5 Groen controlelampje (apparaat wordt opgewarmd)
6 Rood controlelampje (apparaat is in bedrijf)
7 Dekselvergrendeling (moet boven worden ingedrukt, zodat de deksel kan worden geopend)
8 Deksel
• Deze gebruikershandleiding

Vóór het eerste gebruik

LET OP!

- ❒ Houd kinderen en dieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat o.a. verstikkingsgevaar!
- ❒ **Let op a.u.b.**: bij het eerste gebruik kan er geurontwikkeling ontstaan. Wij raden u daarom aan, het apparaat eerst enkele minuten ZONDER inhoud te gebruiken, om eventuele productieresten door hitte te verwijderen. Zorg gedurende deze tijd voor een goed doorgeluchte ruimte, bijv. door middel van wijd geopende ramen!
- ❒ Er kunnen mogelijkerwijs productieresten op het apparaat zijn achtergebleven. Om schade voor de gezondheid te voorkomen, dient u het apparaat grondig te reinigen alvorens het voor de eerste keer te gebruiken.
- ❒ Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

---

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder alle eventueel aanwezige folie en stickers. Controleer het apparaat op transportschade. Wanneer het apparaat is beschadigd, gebruik het dan niet (!), maar neem contact op met onze klantenservice.
2. Reinig de bakoppervlakken van het apparaat met een zachte, vochtige doek/spons en eventueel een beetje afwasmiddel. Om de deksel omhoog te kunnen klappen, drukt u boven tegen de dekselvergrendeling (**7**), tot deze zich laat openen. Droog het apparaat vervolgens af met een zachte theedoek.
3. Plaats het apparaat op een droge en hittebestendige, vlakke ondergrond met voldoende afstand tot andere voorwerpen resp. tot de muur. Let erop, dat het apparaat niet toegankelijk mag zijn voor kinderen!
4. Steek de netstekker in een volgens de voorschriften geïnstalleerde en geaarde 230 V-contactdoos met aardingscontacten. **Zorg ervoor, dat het snoer niet tussen de bakoppervlakken is ingeklemd!** Het apparaat wordt nu opgewarmd. Laat het enkele minuten opwarmen, zodat eventuele productieresten worden verwijderd.
5. Schakel het apparaat uit wanneer u de netstekker uit het stopcontact trekt.
6. Laat het apparaat afkoelen en reinig het vervolgens opnieuw.

Gebruik

LET OP!

- ❒ **Verbrandingsgevaar**! De bakoppervlakken van het apparaat worden zeer heet. Wees bij het vullen en verwijderen van de wafels voorzichtig, zodat u de bakoppervlakken niet aanraakt!
- ❒ Het apparaat moet zich tijdens de werking altijd in een horizontale positie bevinden en de deksel moet gesloten zijn.
- ❒ **Verbrandingsgevaar**! Uit het apparaat kan stoom vrijkomen. Wees voorzichtig, wanneer u het apparaat opent of sluit.

❒ Let erop, dat u het apparaat niet te vol stopt met etenswaren! Een teveel aan beslag kan aan de zijkanten van het apparaat uitlopen. Het apparaat moet zich bovendien altijd zonder grote krachtsinspanning laten sluiten. Probeer het apparaat niet met geweld te sluiten.

De bakoppervlakken beschikken weliswaar over een antiaanbaklaag, maar wij raden u toch aan om ze voor de eerste wafel licht in te vetten. Gebruik geen bakspray, aangezien dit de antiaanbaklaag zou kunnen aantasten!

1. Bereid het wafelbeslag volgens uw wensen. Een receptvoorstel vindt u verderop in deze handleiding.
2. Plaats het apparaat op een droge en hittebestendige, vlakke ondergrond met voldoende afstand tot brandbare voorwerpen. Leg eventueel een hittebestendige onderlaag onder het apparaat. Let erop, dat het apparaat niet toegankelijk mag zijn voor kinderen!
3. Open de deksel (**8**) en vet de bakoppervlakken licht in, voordat u de eerste wafel bakt. Om de deksel omhoog te kunnen klappen, drukt u boven tegen de dekselvergrendeling (**7**), tot deze zich laat openen.
4. Verwarm het apparaat voor: sluit het aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Het rode en groene controlelampje gaan branden. Het groene lampje geeft het opwarmproces aan. Houd het apparaat daarbij gesloten.
5. Wanneer het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt (na ca. 3-4 minuten), gaat het groene controlelampje uit. Klap de deksel open.
6. Doe in de 4 vormen van het onderste bakoppervlak een klodder wafelbeslag. Let erop, dat u niet teveel beslag in de vormen giet, om uitlopen van het beslag te voorkomen.
7. Sluit voorzichtig de deksel zonder daarbij druk uit te oefenen en laat de wafels ca. 2 minuten bakken. Tijdens het bakken kan het groene controlelampje eventueel gaan branden en weer uitgaan. Dit betekent, dat het apparaat opnieuw opwarmt, om een constante temperatuur te houden.
8. Open de deksel, om te controleren of de wafels reeds aan uw wensen voldoen of nog verder moeten worden gebakken.
9. Wanneer de wafels klaar zijn, haalt u deze voorzichtig uit het wafelijzer. Haal de wafels eruit met behulp van keukengerei van hout resp. kunststof. Gebruik geen metalen of overige scherpe voorwerpen, om de met een antiaanbaklaag voorziene bakoppervlakken niet te beschadigen!
10. Om nog meer wafels te bakken, sluit u de deksel van het apparaat. Wacht, tot het weer is opgewarmd en het groene controlelampje is uitgegaan. Herhaal vervolgens de stappen 6 tot 9. Wanneer u geen verdere wafels wilt bakken, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat geopend volledig afkoelen, voordat u het reinigt en opbergt (zie hoofdstuk ‘Reinigen en opbergen’).

Reinigen en opbergen

LET OP!

- ❒ Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit de contactdoos en laat het apparaat afkoelen.
- ❒ Het apparaat is niet geschikt voor de vaatwasser.
- ❒ Sproei geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op het apparaat.
- ❒ Dompel NOOIT het apparaat, het snoer of de netstekker in water of andere vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- ❒ Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, ruwe sponsen of messen. Deze zouden het oppervlak kunnen beschadigen.

1. Zorg ervoor, dat het apparaat volledig is AFGEKOELD en uitgeschakeld!
2. Verwijder voorzichtig aanwezige kruimels en restanten van de bakoppervlakken. Gebruik daartoe eventueel een zachte borstel.
3. Reinig de bakoppervlakken van het apparaat met een zachte, vochtige doek/spons en eventueel een beetje afwasmiddel. Droog het apparaat vervolgens af met een zachte theedoek.
4. Wikkel het snoer nooit strak om het apparaat, wanneer u deze opbergt. Wikkel het om de snoerhouders aan de onderzijde van het apparaat.
5. Berg het apparaat op buiten reikwijdte van kinderen en dieren. Bewaar het uit de zon op een droge plaats.

Recept voor wafels

Ingrediënten:

125 g	zachte boter of margarine
250 g	bloem
100 g	suiker
2 tl	bakpoeder
200 ml	melk
3	eieren

eventueel poedersuiker om te bestrooien

Bereiding:

1. De eieren en de suiker met een garde schuimig kloppen.
2. De boter voorzichtig erdoor mengen.
3. De bloem, het bakpoeder en de melk toevoegen en nogmaals met de garde verwerken tot een glad beslag.
4. Het beslag met een eetlepel in de vormen van het voorverwarmde wafelijzer doen. Niet meer dan één eetlepel per vorm, zodat het beslag ruimte heeft om te rijzen.
5. De wafels ca. 2 minuten lang bakken.
6. De wafels er voorzichtig uithalen en eventueel met poedersuiker bestrooien.

Serveer de wafels warm.

Technische gegevens

Model:	AN-765
Artikelnr.:	Z 07836
Spanning:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen:	max. 1200 W
Temperatuurbereik:	ca. 100 – 220 °C
Beschermingsklasse:	I

Storingen verhelpen

Wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert, gelieve dan eerst na te gaan of u een probleem zelf kunt verhelpen. Neem in andere gevallen contact op met de klantenservice. Probeer niet om een defect apparaat zelf te repareren!

Probleem	**mogelijke oorzaak/oplossing**
Het apparaat werkt niet. De controlelampjes branden niet.	• Zit de netstekker goed in de contactdoos? • Is de contactdoos defect? Probeer een andere contactdoos. • Controleer de zekering van uw netaansluiting.
Het groene controlelampje gaat na 5 minuten nog steeds niet uit.	• Controleer, of de deksel van het apparaat is gesloten. • Wanneer de deksel op de juiste manier is gesloten, is het apparaat defect. Neem contact op met de klantenservice.
De wafels zijn te bruin.	• Verkort de baktijd.
De wafels zijn niet volledig doorgebakken.	• Verleng de baktijd. • Is het beslag te dik?

Afvoeren

Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.

Voer het apparaat op milieuvriendelijke wijze af, wanneer u er geen gebruik meer van wilt maken. Het apparaat hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 (0) 38851 314650 *)

*) Niet gratis.

Alle rechten voorbehouden.